

ABSTRAK

Isu utama yang akan dibahas dalam studi ini adalah bunyi konsonan dan vokal Bahasa Inggris apa sajakah yang salah diucapkan oleh seorang wanita Jawa yang berasal dari Bojonegoro, berbahasa Jawa sebagai bahasa pertamanya dan berbahasa Indonesia sebagai bahasa ke duanya. Penulis ingin mengamati keunikan dari wanita Jawa tersebut sebagai subjek penelitian dalam pengucapan bunyi vokal dan konsonan Bahasa Inggris terlebih dikarenakan dia hanya mempelajari Bahasa Inggris selama tiga tahun ketika bersekolah di sekolah menengah. Sebuah daftar berisi kata-kata Bahasa Inggris diberikan untuk dibaca oleh si penyanyi. Kemudian, transkripsi fonetis dalam bentuk transkripsi menyempit digunakan untuk mengidentifikasi dan menentukan bunyi-bunyi apa saja yang salah diucapkan oleh penyanyi tersebut. Hasil penelitian menunjukkan bahwa ada 9 bunyi konsonan Bahasa Inggris yang salah diucapkan oleh subjek penelitian: [k^h], [p^h], [ʃ], [ʒ], [ʃ], [z], [v], [ʌ] dan [ʔ], serta ada delapan bunyi vokal Bahasa Inggris yang salah diucapkan oleh subjek penelitian: [ʌ], [a], [æ], [ɔ], [u], [ʊ], [i] dan [aɪ]. Kesulitan-kesulitan tersebut terjadi kebanyakan dikarenakan oleh adanya gangguan dari bahasa ibu subjek.

Kata kunci: salah pengucapan, IPA, L1, L2, L3, pemindahan, bunyi ucap

ABSTRACT

The primary issue to be discussed in this study is what English vowel and consonant sounds which are mispronounced by the Javanese woman who is from Bojonegoro and has Javanese as her L1 and Indonesian as her L2. The writer intends to observe the uniqueness of the Javanese as the research subject in pronouncing English vowel and consonant sounds since she studied English for only three years in her junior high school. A list of words in English was given to be read by the subject. Then, the phonetic transcription in terms of narrow transcription was used to identify and determine the sounds that were mispronounced by the research subject. The results obtained from this study show that there are 9 English consonant sounds which are mispronounced by the research subject: [k^h], [p^h], [ʃ], [ʒ], [r], [z], [v], [ʌ] and [ʔ] and also 8 vowel sounds which are mispronounced by the research subject: [ʌ], [a], [æ], [ɔ], [u], [ʊ], [i] and [aɪ]. Those difficulties emerged mostly due to the interference of her native language.

Keywords: mispronunciation, IPA, L1, L2, L3, transfer, speech sounds